



# Najo® Backboard serie



Najo® Lite



Najo® RediWide®



Najo® RediHold®



Najo® Sports Board

Læs denne manual og opbevar  
den til fremtidig reference 

## Fernos kundeservice

For bestilling eller generel information:

### CANADA OG USA

Telefon (gratis)	1.877.733.0911
Telefon	1.937.382.1451
Fax (gratis)	1.888.388.1349
Fax	1.937.382.1191
Internettet	<a href="http://www.ferno.com">www.ferno.com</a>

### ALLE ANDRE PLACERINGER

Kontakt din Ferno-forhandler for assistance eller information. Hvis du ikke har en Ferno-distributør, bedes du kontakte Ferno-kundeservice:

Ferno-Washington, Inc., 70 Weil Way  
Wilmington, Ohio 45177-9371, USA

Telefon	Landekode +1.937.382.1451
Fax	Landekode +1.937.382.6569
Internettet	<a href="http://www.ferno.com">www.ferno.com</a>

### Ansvarsfraskrivelse

Denne manual indeholder generelle instruktioner for brug, betjening og pleje af dette produkt. Instruktionerne er ikke altomfattende. Sikker og korrekt brug af dette produkt er udelukkende **baseret på** brugerens skøn. Sikkerhedsinformation er inkluderet som en service til brugeren. Alle andre sikkerhedsforanstaltninger, som tages af brugeren, bør være inden for og under hensyntagen til gældende regler og lokal protokol. Der skal gives træning i korrekt brug af dette produkt, før det **benyttes** i en faktisk situation.

Gem denne **manual** til fremtidig reference. Inkluder den med produktet i tilfælde af overførsel til nye brugere. Yderligere gratis kopier er tilgængelige **på** anmodning **hos Kundeservice**.

### Ejendomsretsmeddelelse

Oplysningerne i denne vejledning tilhører Ferno-Washington, Inc., Wilmington, Ohio, USA. Ferno-Washington, Inc. forbeholder sig alle intellektuelle ejendomsrettigheder, ejendomsretlige designrettigheder, fremstillingsrettigheder, brugsrettigheder til reproduktion og salgsbrugsrettigheder hertil og til enhver artikel, der er beskrevet deri, undtagen i det omfang disse rettigheder udtrykkeligt er givet til andre, eller hvor det ikke er relevant **for** sælgers proprietære dele.

### Begrænset garantierklæring

Produkterne solgt af Ferno er dækket af en begrænset garanti, som er trykt på alle Ferno-fakturaer. De fuldstændige vilkår og betingelser for den begrænsede garanti og begrænsningerne af ansvar og ansvarsfraskrivelse er også tilgængelige efter anmodning ved at ringe til Ferno på 1.800.733.3766 eller 1.937.382.1451.

### Meddelelse om uønskede hændelser

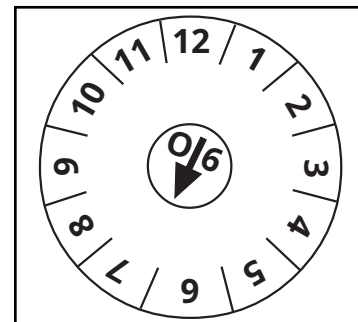
I tilfælde af en uønsket hændelse eller alvorlig hændelse relateret til brugen af denne enhed, skal slutbrugeren/operatøren rapportere hændelsen til Ferno-Washington, Inc. på 70 Weil Way, Wilmington, Ohio 45177 USA, 1-877-733-0911, eller via e-mail på [tscordinator@ferno.com](mailto:tscordinator@ferno.com). Hvis hændelsen opstod i Den Europæiske Union, skal du rapportere den til Ferno's autoriserede EU-repræsentant og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor slutbrugeren er etableret.



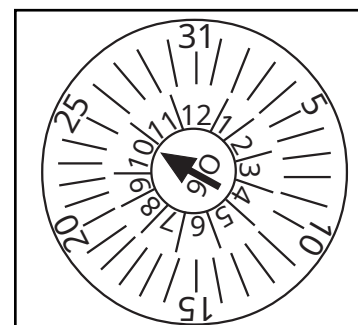
## Dato for fremstilling

To datooptegnelsermetoder er blevet brugt.

Det øverste billede viser et hjul, der angiver datoen **ud fra** år og måned. I eksemplet angiver hjulet juli 2006.



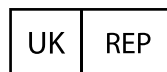
Det nederste billede viser et hjul, der angiver år, måned og dag. I eksemplet angiver hjulet 25. oktober 2006.



Ferno-Washington, Inc.  
70 Weil Way  
Wilmington, Ohio 45177-9371, U.S.A.  
1.937.382.1451



FERNO S.r.l.  
via B. Zallone, n. 26, 40066  
Pieve di Cento, Bologna, Italy  
+39.051.6860028




Ferno (UK) Ltd.  
Ferno House, Stubs Beck Lane  
Cleckheaton, West Yorkshire, BD 19 4TZ  
+44 (0) 1274 85199



## 1 - SIKKERHEDSINFORMATION

### 1.1 Advarsel

Sikkerhedsadvarsler indikerer en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i personskade eller død.

 <b>ADVARSEL</b>
<p>Utrænede operatører kan forårsage skade eller komme til skade. Uddannede operatører skal bevare kontrollen over backboardet og dirigere alle hjælpere.</p>
<p>Forkert brug kan forårsage skade. Brug kun backboardet til det formål, der er beskrevet i denne manual.</p>
<p>En uovervåget patient kan komme til skade. Bliv altid hos patienten.</p>
<p>En ikke fastspændt patient kan komme til skade. Brug patientselerne til at fastspænde patienten på backboardet.</p>
<p>Forkert vedligeholdelse kan forårsage personskade. Vedligehold kun backboardet som beskrevet i denne manual.</p>
<p>Fastgørelse af ukorrekte genstande til backboardet kan forårsage skade. Brug kun Ferno-godkendte genstande på backboardet.</p>
<p>Ukorrekte dele kan forårsage personskade. Brug kun Ferno-dele på backboardet.</p>
<p>Ændring af backboardet kan forårsage personskade og beskadigelse. Brug kun backboardet som designet af Ferno.</p>

### 1.2 Varsel

Varsler understreger vigtig, men ikke fare-relateret information. Manglende overholdelse af varsler kan resultere i produkt- eller ejendomsskade.





<b>VARSEL</b>

### 1.3 Meddelelse om blodbåren sygdom

For at reducere risikoen for at blive udsat for blod eller andre potentielt smitsomme materialer, når du bruger **backboardet**, skal du følge desinfektions- og rengøringsinstruktionerne i denne **manual**.

### 1.4 Symbolordliste

De her definerede symboler bruges på **backboardet** og/eller i denne manual. Ferno bruger symboler, der er anerkendt af International Standards Organization (ISO), American National Standards Institute (ANSI) og industrien for akutmedicinske tjenester.

Symbol	Definition
	Generel advarsel om potentiel skade
	Læs brugermanualen
	Der kræves to uddannede operatører
	Belastningskapacitet (Sikker arbejdsbelastning i pund, kilogram, stone)

### 1.5 Compliance

Najo®-seriens **backboards** overholder de væsentlige krav, der er anført i EU-direktiv 93/42/EEC (juni, 1993) og EN 1865:1999 med minimal deformation.

## 2 - OPERATØRFOKUS

### 2.1 Operatøruddannelse

Operatører, der bruger **backboardet**:

- skal læse og forstå denne manual.
- skal have træning i korrekt brug af **backboardet**.
- skal have en uddannelse i akutmedicinsk service og akut patienthåndteringsprocedurer.
- skal have den fysiske evne til at hjælpe patienten.
- skal øve sig med **backboardet**, før det bruges sammen med en patient.
- skal føre træningsoptegnelser. For et eksempel på et træningsoptegnelse, se "Træningsoptegnelse" på side 11.



#### ADVARSEL

Utrænede operatører kan forårsage skade eller komme til skade.  
Uddannede operatører skal bevare kontrollen over **backboardet** og dirigere alle hjælpere.



#### Belastningskapacitet

For belastningskapacitet, se "Specifikationer" på side 5. Efterse **backboardet**, hvis belastningskapaciteten er blevet overskredet. Se "Inspicering af **backboardet**" på side 9.

### 2.2 Daglig operatørpligt

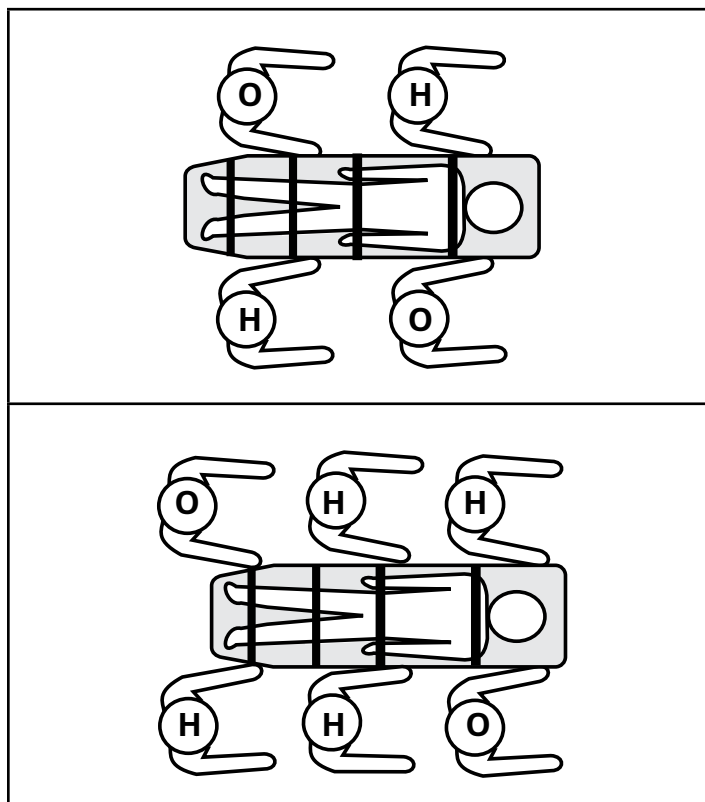
Det er god praksis for operatører at kontrollere udstyret ved starten af hvert arbejds-skift. For at kontrollere **backboardet** før brug skal du følge procedurerne beskrevet i denne vejledning og visuelt inspicere den for **egnethed til brug**. Se "Inspicering af **backboardet**" på side 9.

### 2.3 Brug af yderligere hjælp

Betjening af **backboardet** kræver minimum to uddannede operatører. De kan have brug for yderligere uddannet hjælp, når de arbejder med tunge belastninger (patient plus udstyr).

- Uddannede operatører står for enderne af **backboardet**, bevarer kontrollen og vejleder hjælpere om, hvor de skal stå, og hvordan de skal tage fat i **backboardet**.
- Sidehjælpere kan være nødt til at gå sidelæns under nogle omstændigheder. Følg lokale protokoller.
- Ferno anbefaler, at hjælpere arbejder i par for at hjælpe med at opretholde balancen.

Se skemaet for foreslået placering for operatører og hjælpere.



Tast: O = Operatør H = Hjælper

## 3 - OM BACKBOARDET

### 3.1 Beskrivelse

Ferno® Najo®-seriens backboards er håndbåret bårer designet til at give stiv støtte til en patient med **formodet** skade på rygsøjlen, hoften, bækkenet eller underekstremiteterne.

**Backboards** er kun til professionel brug af mindst to uddannede operatører. Brug ekstra hjælp til tunge belastninger (patient plus udstyr).

Alle modeller er konstrueret af højdensitetspolyethylen i et stykke med polyurethanskum indvendigt. Najo-backboards er røntgennemtrængelig og uigennemtrængelige for kropsvæsker og har forsænkede kanter for at hjælpe **ifht. seler eller placering af stropper til hovedstøtte**. Mulighederne inkluderer speed-clip-stifter i stål **til brug med speed-clip-typens seler** og et valg af orange eller gul farve (undtagen Sports Board, **fås** kun i orange).

Flotationsspecifikation er defineret som **backboardets** kapacitet til at flyde med en patient med en bestemt opdrift. Den gennemsnitlige person med tømte lunger har en opdrift på 1,1, hvilket betyder, at personen er 1,1 gange mere tæt end vand. Flydeevnen på 1,2 brugt i tabellen nedenfor er en beregning, der estimerer en person, der har tømte lunger **og er iført vådt tøj**.

Ferno forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel.



#### ADVARSEL

Forkert brug af backboardet kan forårsage skade. Brug kun backboardet til det formål, der er beskrevet i denne manual.

### 3.2 Specifikationer

Specifikation	Najo Lite	RediWide®	RediHold®	Sports board
Længde	72" (183 cm)	72" (183 cm)	72" (183 cm)	80" (203 cm)
Bredde	16" (41 cm)	18" (46 cm)	16" (41 cm)	20" (51 cm)
Tykkelse	1-3/4" (4,5 cm)	1-3/4" (4,5 cm)	1-3/4" (4,5 cm)	2-1/4" (6 cm)
Vægt	14,5 lb (6,6 kg)	16 lb (7,2 kg)	16 lb (7,2 kg)	27 lb (12 kg)
Belastningskapacitet	450 lb (204 kg)	600 lb (272 kg)	600 lb (272 kg)	1000 lb (454 kg)
Flotation (ved 1,2 opdrift)	154 lb (69 kg)	172 lb (78 kg)	136 lb (62 kg)	360 lb (163 kg)
Tilspidset fodende	•		•	
Hurtig patientpositionering (ingen angivne sider eller ender)		•		•
Vinklede kanter for at hjælpe med log-rulning	•	•	•	
Fordybninger til at hjælpe med at holde seler på plads		•	•	
Central slids til individuel benimmobilisering	•			

## 4 - BRUG AF BACKBOARDET

### 4.1 Før ibrugtagning

- Før brug skal personale, der arbejder med **backboardet**, læse og forstå denne manual. Der kræves også passende færdigheder og uddannelse. Se "**Operatørfokus**" på side 4.
- Undersøg **backboardet** og bekræft, at det er i god stand. Se "**Inspicering af backboardet**" på side 9.
- Opsæt **backboardet med seler** ved at følge instruktionerne i brugermanualen til **seler**.

### 4.2 Generelle retningslinjer for brug

Medicinsk rådgivning ligger uden for parametrene i denne manual. Det er operatørernes ansvar at sikre sikker praksis for patienten og dem selv.

Der kræves minimum to uddannede operatører. Operatører skal:

- Følg standard procedurer for akut patienthåndtering, når **backboardet** bruges.
- Kommuniker med hinanden og brug koordinerede bevægelser, når **backboardet benyttes**.
- Arbejd sammen og bevar kontrollen over **backboardet** til enhver tid.
- Bliv altid hos patienten.
- Brug altid patientseler.
- Brug yderligere uddannede hjælpere efter behov. Se "Brug af yderligere hjælp" på side 4.
- Hvert **backboard** har slidser til håndtag, patientseler og hovedstøttestropper. Vælg, brug og anvend **selerne** som bestemt af din lokale tjenesters protokoller og offentlige krav.
- Hvis der er monteret speed-clip-**stifter**, skal du kontrollere, at **sele speed-clips** er sikkert fastgjort til **stifterne**.
- Fastgør ikke speed-clip-**stifter** eller brug håndtagene som en del af et teknisk redningsløftesystem. Løft og bær kun **backboardet med hænder**, og tag fat i håndtagene. Placer **backboardet i en kurvebåre for teknisk redning**.



#### ADVARSEL

En uovervåget patient kan komme til skade. Bliv altid hos patienten.

En uhæmmet patient kan komme til skade. Brug patientfastholdelsesordninger til at fastgøre patienten på rygbrættet.

#### VARSEL

Fastgør ikke løfteordninger såsom reb eller **løftestropper** til **backboardets** håndtag eller **stifter**. Løft og bær altid **backboardet** i **hænderne**, og tag fat i håndtagene. I en teknisk redningssituation skal **backboardet** sikres i en transportkurve**båre** og løfteordninger fastgøres til kurven.

## 4.3 Brug af backboardet

1. Følg lokale protokoller og **akutpatienthåndterings** stabiliseringsretningslinjer og procedurer for at flytte patienten over på **backboardet** (Figur 1).
2. **Fastspænd** patienten på **backboardet** med **seler** (Figur 2). **Seler kan** fås separat. Se "Dele" på side 10.
3. Bekræft, at **selerne** er korrekt konfigureret, og at spænderne er **forsvarligt spændt**.
4. Hvis du bruger **seler** med speed clips, fastgøres clipsene sikkert til **stifterne**.
5. Brug yderligere trænede hjælpere efter behov for sikkert at løfte og bære **backboardet** og patienten. Se "Brug af yderligere hjælp" på side 4.
6. Hvis du placerer patienten og **backboardet** på en **ambulancebære** til transport, skal du **fastspænde** patienten og **backboardet** til **ambulancebåren** ved hjælp af **ambulancebåreselerne**.
7. Hvis belastningskapaciteten overskrides, skal **backboardet** efterses for skade. Se "Specifikationer" på side 5 for belastningskapacitet og "**Inspicering af backboardet**" på side 9.



## 5 - VEDLIGEHOLDELSE

### 5.1 Vedligeholdelsesplan

**Backboardet** kræver regelmæssig vedligeholdelse. Opsæt og følg en vedligeholdelsesplan. Tabellen til højre repræsenterer minimumsintervaller for vedligeholdelse.

Før vedligeholdelsesjournaler. Se "Vedligeholdelsesjournal" på side 11 for at få et eksempel på et registreringsark.

Når du bruger vedligeholdelsesprodukter, skal du følge producentens anvisninger og læse producentens sikkerhedsdatablade.

### 5.2 Levetid

Mange faktorer påvirker et produkts levetid, herunder hyppigheden af brug (høj volumen versus lav volumen ambulancetjeneste); lokalt miljø (ekstrem temperatur, høj luftfugtighed osv.); vedligeholdelse (overholdelse af inspektions- og vedligeholdelsesplanen); og andre faktorer.

Følg desinfektions-, rengørings- og inspektionsprocedurerne i denne **manual** for at sikre lang levetid for **backboardet**.

### 5.3 Desinficering og rengøring af seler

Fjern **selerne** fra **backboardet** før rengøring og desinficering. Følg instruktionerne i brugermanualen **til seler**. Fastgør kun rene, tørre **seler** til **backboardet**.

### 5.4 Desinficering af backboardet

Tør alle overflader af med desinfektionsmiddel. Følg desinfektionsmiddelproducentens instruktioner for påføringsmetode og kontakttid. Ferno anbefaler, at du inspicerer **backboardet** for skader, mens du desinficerer.

### 5.5 Rengøring af backboardet

1. Fjern patientselerne og eventuelt tilbehør.
2. Håndrens alle overflader på **backboardet** med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
3. Skyl med varmt, klart vand. Tør **backboardet** med et håndklæde eller lad det lufttørre.



#### ADVARSEL

Forkert vedligeholdelse kan forårsage personskade. Vedligehold kun **backboardet** som beskrevet i denne manual.

Minimum vedligeholdelse	Hver brug eller dagligt	
	Efter behov	Månedligt
Daglig operatørpligt (side 4)	•	
Desinficering (denne side)	•	
Rengøring (denne side)		•
Inspicering (side 9)		•

#### VARSEL

Desinfektionsmidler og rengøringsmidler, der indeholder fenoler eller jod, kan forårsage skade. Brug ikke produkter, der indeholder disse kemikalier. Hvis der bruges blegemiddel, skylles med rigeligt rent vand for at fjerne blegemiddelrester.

Brug af slibende rengøringsmidler eller applikatorer på **backboardet** kan forårsage skade. Brug ikke slibende materialer til at rengøre **backboardet**.

**Selemetalspænder**, glidestænger og clips kan blive beskadiget ved nedsækning i væsker eller i en vaskemaskine. Desinficer og rengør kun som beskrevet i brugervejledningen til **seler**, der **medfølger selerne**.



## 5.6 Inspicering af backboardet

Få servicepersonalet til at efterse **backboardet** regelmæssigt. Følg tjeklisten nedenfor.

- Er **backboardet** fri for revner, sprækker og punkteringer?
- Hvis **backboardet** er udstyret med speed clip-stifter (A), er alle stifter solidt monteret og fri for revner eller skader?
- Er **patientselerne** korrekt monteret?
- Er **patientselerremmene** i god stand uden snit eller flossede kanter?
- Er **patientselespænder** fri for synlige skader, og fungerer de korrekt?

Hvis inspektion viser skader eller overdreven slitage, bortset fra speed clip-stifter, skal **backboardet** tages ud af drift og **destrueres** for at forhindre utilsigtet brug. Speed clip-stifter kan udskiftes. Se "Dele" på side 10.



## 6 - TILBEHØR, DELE

### 6.1 Tilbehør

Ferno tilbyder tilbehør godkendt til brug med **backboardet**. Følg alle instruktioner i **brugervejledninger** for tilbehør. Gem instruktionerne sammen med denne manual. Kontakt Ferno **kundeservice** (side 2) eller din Ferno-distributør for produktinformation.

### 6.2 Dele

I USA og Canada skal du kontakte EMSAR, den eneste organisation, der er godkendt af Ferno til at administrere, servicere og reparere Ferno-produkter.



Telefon (gratis)	1.800.73.EMSAR
Telefon (verdensomspændende)	1.937.383.1052
Fax (verdensomspændende)	1.937.383.1051
Internettet	www.EMSAR.com

En del	Beskrivelse	Antal
090-5802	Speed Clip stifter	18

#### ADVARSEL

**Fastgørelse af ukorrekte genstande til backboardet kan forårsage skade. Brug kun Ferno-godkendte genstande på backboardet.**

**Ukorrekte dele og service kan forårsage personskaade. Brug kun Ferno-dele og Ferno-godkendt service på backboardet.**

**Ændring af backboardet kan forårsage personskaade og beskadigelse. Brug kun backboardet som designet af Ferno.**

Tilbehør		
Model 445 <b>hovedstøtte</b>	031-3855	
Model 455 HeadHugger <b>hovedstøtte engangsbrug</b> (10 stk.)	083-2092	
Model 49 WizLoc <b>nakkekrave</b> (3 stk.)	082-2074	
Model 770 Fastrap	031-3916	
441 Træks <b>plints</b> (voksen og pædiatrisk)	082-2183	
<b>Model 430 (metalspænde) sele</b>		
<b>Model</b>	<b>Sort</b>	<b>Orange</b>
2 stk., 5' (1524 mm)	031-3892	031-3891
2 stk., 7' (2134 mm)	031-3911	031-3912
2 stk., 9' (2743 mm)	031-3305	031-4013
1 stk., 7' (2134 mm)	031-3910	031-3887
1 stk., 9' (2743 mm)	031-3899	031-3889
<b>Model 430P (plastikspænde) sele</b>		
<b>Model</b>	<b>Sort</b>	<b>Orange</b>
2 stk., 5' (1524 mm)	031-3797	031-3917
2 stk., 7' (2134 mm)	031-3801	031-3919
1 stk., 7' (2134 mm)	031-3894	031-4011
<b>Model 439 (metalspænde) sele, sæt med tre</b>		
<b>Model</b>	<b>Sort</b>	<b>Orange</b>
1 stk., 7' (2134 mm)	031-3083	031-2660



Luftfart

---

Militær

---

**Begravelse**

---

EMS

---

Redning

---